



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: k.schuster@lnd.it
Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002
E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it
Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2021/2022

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 58

del/vom 08/04/2022

Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

COPPA PROVINCIA ALTO ADIGE – SÜDTIROLER LANDESPOKAL

Giovedì 7 aprile 2022 si è svolto il sorteggio per il 5° turno (quarti di finale) di Coppa Provincia Alto Adige.

Le **gare casalinghe** saranno sempre disputate dalle società sorteggiate **della Categoria inferiore**.

Nel caso di un abbinamento di società della stessa Categoria giocherà in casa la società prima sorteggiata.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, eccezione fatta per le società che riescono ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

Am Donnerstag, 07. April 2022 fand die Auslosung der 5. Runde (Viertelfinale) des Südtiroler Landespokals statt.

Das Heimrecht steht der Mannschaft, welche **in der unteren Kategorie spielt, zu**.

Wenn zwei Mannschaften derselben Kategorie angehören spielt die zuerst ausgeloste Mannschaft zu Hause.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, außer der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

SVOLGIMENTO COPPA PROVINCIA ALTO ADIGE ABLAUF DES SÜDTIROLER LANDESPOKALS

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Gara/Spiel Q1:	S.V. LATSCH	F.C.D. ST. PAULS
Gara/Spiel Q2:	SSV.D. VORAN LEIFERS	S.C.D. ST. GEORGEN
Gara/Spiel Q3:	D.S.V. MILLAND	A.S.V. RIFFIAN KUENS
Gara/Spiel Q4:	A.S.V. PARTSCHINS RAIFF.	ASV.SSD STEGEN STEGONA

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL
5° TURNO - 5. RUNDE

Mercoledì - Mittwoch 20/04/2022 – ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel Q1:	LATSCH	ST. PAULS	Laces / Latsch Sint.
Gara/Spiel Q2:	VORAN LEIFERS	ST. GEORGEN	Laives / Leifers Galizia A Sint.
Gara/Spiel Q3:	MILLAND	RIFFIAN KUENS	Bressanone / Brixen Milland
Gara/Spiel Q4:	PARTSCHINS RAIFF.	STEGEN STEGONA	Parcines / Partschins Sint.

Art. 8: Modalità tecniche

Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Art. 9 Arbitraggio delle gare: le gare saranno dirette solo da un arbitro; le società dovranno dunque mettere a disposizione dell'arbitro due assistenti.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

Art. 9 Schiedsrichter: Die Spiele werden nur von einem Schiedsrichter geleitet; die Vereine müssen also zwei Schiedsrichterassistenten zu Verfügung stellen.

6°TURNO - 6. RUNDE

Semifinali -- Halbfinale

Mercoledì - Mittwoch 04/05/2022 – ore 20.00 Uhr

Gli abbinamenti saranno sorteggiati.

Die Paarungen werden ausgelost-

FINALE - ENDSPIEL

La gara di finale sarà disputata su campo neutro in data da destinarsi.

Das Endspiel wird auf neutralem Spielfeld ausgetragen, der Termin ist noch festzulegen.

MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

TERZA CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A2R	SCHNALS	CORCES	MAR 12/04/22	20.00	SENALES / SCHNALS

JUNIORES / JUNIOREN U19

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	
A4R	OLTRISARCO JUVE C.	VAHRN	VEN 08/04/22	20.00	RINVIATA / ABGESAGT

RINVIO GARE / SPIELABSAGEN

Le seguenti gare vengono rinviate per mancanza
arbitri:

Folgende Spiele werden aufgrund fehlender
Schiedsrichter abgesagt:

ALLIEVI / A- JUGEND U17

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	
A2R	KLAUSEN CHIUSA	WEINSTRASSE SUED	SAB 09/04/22	16.00	RINVIATA / ABGESAGT
C2R	JUGEND NEUGRIES B	VIRTUS BOLZANO B	SAB 09/04/22	16.00	RINVIATA / ABGESAGT
D2R	MILLAND B	HOCHPUSTERTAL	SAB 09/04/22	15.00	RINVIATA / ABGESAGT

GIOVANISSIMI / B- JUGEND U15

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	
D2R	BRIXEN	NAPOLI CLUB BZ	SAB 09/04/22	15.00	RINVIATA / ABGESAGT
D2R	GHERDEINA	LAJEN RAIFF.	SAB 09/04/22	15.00	RINVIATA / ABGESAGT

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 08/04/2022.**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN
LANDESKOMITEE BOZEN AM 08/04/2022.**

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Il Presidente - Der Präsident
Klaus Schuster